**Metodický list pro pedagogy**

**Migrace v ČR:**

**Veškeré informace o vietnamské menšině najdete** [**v metodice**](https://www.clovekvtisni.cz/media/publications/105/file/1367397604-metodika-cizinci-web.pdf)**, kterou vydala organizace Člověk v tísni** (str. 9-31).

1. Rozdejte žákům **pracovní list Migrace v ČR** (pokud jste téma migrace ještě neprobírali ve třídě, nechte žáky pracovat s internetem nebo žákům nakopírujte do dvojic informace z [**metodiky SIMI**](https://www.migrace.com/docs/180725_metodika-vzdelavaciho-workshopu-pro-pedagogy.pdf), které jsou shrnuty v informačním listu pro žáky, viz příloha 2)
2. Na vyplnění pracovního listu nechte žákům 10 minut. (Pokud jste téma migrace ještě neprobírali, dejte žákům 20 minut).
3. Poté pracovní list s žáky proberte a řekněte si odpovědi (některé otázky jsou individuální a proto na ně neexistuje jedna správná odpověď).
4. Zastavte se u otázky číslo 6. (Kolik a kde žijí Vietnamci v ČR?)
	1. Nechte žáky zamyslet se nad tím, proč Vietnamci směřují do pohraničí.
		1. Důvodem byla především orientace na zahraniční (převážně německy mluvící) zákazníky (více [v metodice](https://www.clovekvtisni.cz/media/publications/105/file/1367397604-metodika-cizinci-web.pdf) ČvT na straně 11).
5. Zeptejte se žáků na otázky:
	1. Ve kterých odvětvích si myslíte, že jsou nejčastěji zaměstnáni imigranti z Vietnamu? ([Vietnamci v ČR](https://www.clovekvtisni.cz/media/publications/105/file/1367397604-metodika-cizinci-web.pdf), str. 17)
	2. Jaká je asi situace migrantů a migrantek z chudších zemí hledajících práci v ČR? (Diskutujte na toto téma s žáky).
6. Pusťte žákům krátkou ukázku filmu „Kdo mě naučí půl znaku“ ve stopáži od 11:50 do 15:17
	1. Video je dostupné na: <https://www.ceskatelevize.cz/ivysilani/10123607189-kdo-me-nauci-pul-znaku/20738253740>
	2. Zeptejte se žáků, proč Vietnamci jezdili pracovat do ČSSR?
7. Na závěr nechte žáky se zamyslet nad kulturními rozdíly Vietnamu a Česka:
	1. V čem je pro Vietnamce náročnější adaptace v Česku než u ostatních menšin zde žijících?
	2. Co si myslíte o zachování a dodržování kulturních tradic a svátků ze své země původu v nové zemi - Česku? Brání / nebrání to integraci? (Proč ano, proč ne?)

**Vietnamci v ČR**

Zeptejte se žáků na následující tři otázky a následně tyto otázky s žáky proberte:

1. Co vás první napadne, když se řekne Vietnamci v ČR?
* Rozeberte s žáky, co je první napadlo: co z vyjmenovaných věcí je podle nich předsudek a co fakt, zda s tím, co napsali, mají osobní zkušenost, jak je napsaná věc napadla či jak na ni přišli. Když je k dispozici (interaktivní) tabule, zapište na ni, co žáci říkají, aby měli seznam před očima, můžete ho seskupovat podle témat. Je také možné, aby žáci psali své pojmy na tabuli sami.[[1]](#footnote-1)
1. Podívejte se na krátkou video ukázku „banáni zrají“ (<https://www.youtube.com/watch?v=RoEpOgixlRc>)
* Jakých jste si všimli stereotypů?
1. Máte kamaráda / spolužáka z Vietnamu? Popište ho.
2. Rozdělte žáky do 4 skupin. Každé skupině rozdejte text s otázkami, viz **Příloha 1** (přílohu je potřeba vytisknout). Aktivita by měla trvat 15-20 minut. Každá skupina si přečte text, odpoví na otázky, na závěr postupně skupinky převypráví text vlastními slovy ostatním skupinám a zahrnou i odpovědi na otázky. Na odpovědi můžete navázat diskuzí.
3. **Banánové děti**
* Zeptejte se žáků, co výraz Banánové děti znamená
* Řekněte žákům, aby se zamysleli nad tím, jaké by to pro ně bylo, kdyby se narodili v Česku a vyrůstali mezi českými kamarády, ale vypadali jinak?

Pro pedagogy: Tzv. „Banánové děti“ jsou pod tlakem obou kultur, vietnamské i české, a často zastávají ambivalentní vztah k majoritnímu prostředí, které je pro ně původem sice cizí, ale je každodenně prožívané. Tyto děti bývají tedy ovlivněny pozitivy i negativy obou těchto kultur. I proto si vysloužili přezdívku tzv. banánových dětí, která metaforicky odkazuje na to, že na povrchu jsou žlutí, ale uvnitř bílí, což má symbolizovat, že sice vypadají jako Vietnamci, ale chovají se a jednají jako Češi.[[2]](#footnote-2)

1. Pusťte žákům daný úsek dokumentu **Potomci Vietnamců v Česku** (tedy 9:08 – 17:40). Celý dokument nedoporučujeme pouštět z časových důvodů.
* Dokument najdete zde: <https://www.ceskatelevize.cz/porady/1095908415-kosmopolis-special/210562210300026/video/>
* Alternativou je také puštění příběhu Thu Trang Do z TEDx Prague, kde je též vysvětlen pojem „banánové děti“ i „české babičky“: <https://www.youtube.com/watch?v=DOV2UrTx_0U>
* Rozdejte žákům tabulku I.N.S.E.R.T. a nechte žáky do ní zaznamenat své dojmy.
* Poté s žáky tabulku proberte a o jednotlivých bodech mluvte.
* Ptejte se na otázky:
	+ Jak se hrdinové vyrovnávají s tím, že například neumí moc dobře Vietnamsky? (Např. když jejich rodiče nemluví česky apod.)
	+ Jak se hrdinové vyrovnávají se svojí dvojí identitou? (Vietnamec/ka i Čech/ška)
	+ Máte pro hrdiny nějakou radu, jak se lépe s touto situací vyrovnat?
1. Udělejte s žáky krátkou reflexi, například závěrečnou otázkou, co si z hodiny odnáší nového.

Příloha č.1

**Historie imigrace z Vietnamu do českých zemí**

První migrační kontakty začaly **v 50. letech** po mezistátní dohodě mezi Československou socialistickou republikou (ČSSR) a Vietnamskou socialistickou republikou (VSR). V té době, přišlo několik jednotlivců a zejména **sto dětí postižených válkou**. Mnozí z mladých Vietnamců zůstali v tehdejším Československu na další studia. Někteří pak zvolili tuto zemi za svůj nový domov a založili rodiny. V roce 1967 doplnilo stávající skupinu učňů, studentů a stážistů dalších 2100 Vietnamců, většinou dělníků.

Zásadním mezníkem ve vývoji migrace vietnamské populace do Československa je **rok 1973**, kdy vládní delegace VSR navštívila Československo, aby projednala příchod nových deseti až dvanácti tisíc vietnamských občanů k **získání profesních zkušeností**. Smlouvy uzavírané postupně v roce 1973, 1974, 1979 a 1980 umožnily příjezd velkého množství dělníků, učňů, studentů a stážistů. Pobyt byl sjednán učňům na sedm let, stážistům na čtyři roky s možností prodloužení. Jejich počet byl nejvyšší v letech 1980-1983, přibližně 30 000 osob. Do konce osmdesátých let se tento počet postupně snižoval až o jednu třetinu v době ukončení platnosti mezistátní smlouvy v roce 1990.

V první polovině 80. let dosahuje migrace nejlepší organizace. Dochází ke snaze vybírat učně a stážisty podle potřeby provincií a jednotlivých resortů a jejich podniků. Také jazyková příprava migrantů již ve Vietnamu a pak v ČSSR je relativně nejkvalitnější za celé sledované období.

Ve druhé polovině 80. let dochází z obou zúčastněných stran (vietnamské a československé) k vlastnímu jednostrannému využívaní situace. Československo stále více využívá Vietnamce v neatraktivních oborech, na pásové výrobě ve fabrikách, při pomocných pracích a při "záchraně" plnění plánu.

***Otázky k textu:***

1. Kdy začali Vietnamci migrovat do českých zemí a proč?
2. O jakou migraci výhradně šlo?
3. Jakou práci v ČSSR zastávali?
4. Jaké byly výhody této migrace pro zemi zdrojovou (Vietnam) i pro zemi cílovou (ČSSR)?

**Podmínky vietnamských pracovníků v ČSSR**

Z mezistátních smluv Vietnamské socialistické republiky (VSR) a ČSSR v 70. a 80. letech vyplývaly nároky pro každého vietnamského imigranta. Vietnamský občan po příjezdu do Československa dostal zimní oblečení v hodnotě 2400 Kčs a zálohu na mzdu 900 Kčs splatnou do jednoho roku. Dělníci odjeli z pražského letiště přímo do ubytoven závodů, učňové do jednoho ze dvou středisek jazykové přípravy. **Dělník absolvoval lekce češtiny po dobu tří měsíců.** Docházel na lékařské prohlídky, školení a postupně se seznamoval s pracovním prostředím.

**Továrny poskytovaly ubytování za finanční náhradu,** dále celotýdenní stravování včetně víkendů. Podle předpisu každá ubytovna musela být vybavena zároveň kuchyňkou pro případ špatné adaptace Vietnamců na české závodní stravování.

**Mzda dělníka se řídila podle dohod a činila v prvních třech měsících minimálně 1000 Kčs**. Dovolená se každému vietnamskému dělníkovi vypočítávala tak, jako kdyby pracoval od osmnácti let. Chtěl-li ji prožít ve Vietnamu, bylo to možné až po dvouleté práci v Československu a možnost platila pouze pro ženaté. V tom případě československá strana hradila zpáteční cestu z Hanoje. Československý závod k tomu poskytoval dva měsíce neplaceného volna.

Po ukončení čtyřletého pobytu si každý Vietnamec mohl bezcelně dovézt do své země zboží v hodnotě 50 % svého celkového čistého výdělku. Podnik byl povinen obstarat bednu, do níž si Vietnamec zboží s vynalézavou úsporností vložil. Podnik také kryl náklady na převoz do Vietnamu.

Když se suma vynaložená československou stranou na pracovní pobyt jednoho Vietnamce násobila jejich počty, byly to na první pohled velké částky, avšak je nutné podotknout, že mnohé **československé závody plnily výrobní plány** za vydatné pomoci vietnamských dělníků a některé by se dokonce bez **Vietnamců ani neobešly**.

***Otázky k textu:***

1. Jak vypadal život vietnamského pracovníka v ČSSR?
2. Co pro vietnamské pracovníky bylo lákavé na práci v ČSSR?
3. Byla pro ČSSR výhodná tato mezinárodní bilaterární dohoda s Vietnamskou socialistickou republikou?
4. Zamyslete se nad tím, jak vypadají pracovní podmínky zahraničních pracovníků dnes?

**Studenti a učni**

Učni procházeli nejprve **intenzivní jazykovou přípravou** tři měsíce ve společných střediscích a další tři měsíce již v podnicích, kde se měli učit. Tříleté učební plány učilišť bylo nutno v přípravě vietnamských dělníků zachovat při složitých a náročných profesích, zatímco jinde je bylo možno zkrátit, popřípadě položit větší důraz na praktický výcvik.

Pravidla pro studijní pobyty a **chování studentů určovala vietnamská ambasáda**. Student, který absolvoval v Československu VŠ s červeným diplomem, zde mohl pobývat ještě minimálně šest měsíců po promoci a ambasáda mu pomohla k pracovnímu pobytu. Pravidlo o možnosti zůstat po studiu v Československu bylo pro studenty motivací ke studijním výkonům. Vidina výdělku peněz a možnost letecké zásilky se zbožím (moped, kolo, šicí stroj apod.) je "hnala" do studia. Na studijní výsledky vysokoškoláků i učňů působila nepochybně také druhá zásada: Student nebo **učeň bez dobrých výsledků ve studiu** byl pod stálou hrozbou odchodu **zpět do Vietnamu**.

Dalším příkazem ambasády bylo, že **Vietnamci nesměli chodit sami ven**. Zásada platila do roku 1980. Vietnamci se mohli pohybovat nejméně v trojicích (severokorejští studenti prý měli povinnost chodit na veřejnost v desetičlenném kolektivu).

Systém zákazů ambasáda uplatňovala přes vedoucí skupin. **Vietnamec se nesměl stýkat s Vietnamkou.** Došlo-li na koleji nebo na ubytovně k návštěvě osoby opačného pohlaví, musely být otevřené dveře, nebo se vyžadovala přítomnost třetí osoby. Po roce 1982 zákaz obsahoval zmírnění v tom smyslu, že Vietnamka mohla chodit s Vietnamcem, ale nesměla otěhotnět. **Otěhotnění znamenalo okamžitý návrat do Vietnamu**. Vietnamští studenti – muži nesměli nosit dlouhé vlasy, texasky, džínové košile nebo jiné západní oblečení. Na konci každého školního roku probíhalo **týdenní soustředění s politickým školením**.

***Otázky k textu:***

1. Jak vypadala jazyková příprava vietnamských studentů a učňů v ČSSR?
2. Kdo určoval chování vietnamských studentů?
3. Jaké byli požadavky / podmínky vietnamských studentů v ČSSR?
4. Zamyslete se nad kulturními rozdíly mezi VSR a ČSSR?

**Ekonomická migrace po roce 1989**

Do České republiky odešli a odcházejí v naprosté většině Vietové (Kinh). Imigranti pocházejí především **z venkova a větších měst bývalého severního Vietnamu**, nejvíce z chudších provincií.

V nové zemi vidí možnost **zlepšení své ekonomické situace**. Přicházeli a přicházejí sem za vidinou lepšího výdělku, než jaký měli ve Vietnamu. Smysl svých ekonomických aktivit formulují Vietnamci žijící v ČR do tří zásad: *uživit* na dobré úrovni rodinu, finančně zabezpečit *děti* a postarat se o *rodiče*, kteří jsou ve Vietnamu.

Výraznou složkou každodenního života Vietnamců v ČR je *stav provizoria*v oblasti bydlení, volného času atd. Přestože přibývá těch, kteří se rozhodli pro trvalou existenci v ČR, fenomén provizoria výrazně poznamenává jejich chování ve všech oblastech života. Tento stav jim také zabraňuje k dosáhnutí plné integrace.

Naprostá většina současných vůdčích osobností vietnamských komunit má zkušenosti se životem v ČR před rokem 1989. Kolem těchto osob se zkušenostmi s českou realitou delší než deset let "se točí" chod lokálních komunit. **Vytváří se vlastní soběstačný servis** uvnitř vietnamského společenství, který se specializuje na zprostředkování styku ostatních Vietnamců s majoritou. Součástí tohoto servisu jsou především sbory tlumočníků vietnamského jazyka (oficiální soudní tlumočníci i samozvaní tlumočníci). Spolupracují buď s orgány ČR, jako je prokuratura nebo policie, zdravotnická zařízení apod. Zároveň vzniká **služba pro výměnu informací** všeho druhu mezi Vietnamci a majoritou.

**Důraz na osobní soběstačnost**, s níž Vietnamci přicházeli na území dnešní ČR, se projevuje při vypočítávání oblastí, v nichž by chtěli zlepšit své vztahy s majoritní společností. Své potřeby a tužby totiž v naprosté většině orientují na žádosti o likvidaci byrokratických překážek, které jim zákony ČR staví do cesty v jejich podnikání.

***Otázky k textu:***

1. Jak byste charakterizovali ekonomickou migraci Vietnamců do ČR?
2. Z jakého důvodu je pro ně těžká integrace do české společnosti?
3. Jaká integrační opatření byste nastavili vy pro vietnamskou komunitu?

Texty jsou volně upraveny dle článku Klubu Hanoi: <http://www.klubhanoi.cz/view.php?cisloclanku=2005040901>

**Další možné náměty na aktivity**

Další možné náměty na aktivity pro žáky v rámci lekce o Vietnamu naleznete například metodice od Organizace pro pomoc uprchlíků (OPU), [Jsme lidé jedné Země.](http://www.lidejednezeme.cz/uploads/file/c389b10d0f5348cea0192122df18d325/Metodika_Jsme_lid%C3%A9_jedn%C3%A9_Zem%C4%9B.pdf) Jedná se o dílnu Vietnam. Metodika pracuje s tím, že do hodiny přijde lektor z Vietnamu, ale je zde mnoho aktivit, které může dělat pedagog s žáky sám. Více informací o projektu naleznete na webových stránkách: <http://www.lidejednezeme.cz/>.

Další aktivity k Vietnamu naleznete také v metodice od organizace ARPOK (Agentura rozvojové a humanitární pomoci Olomouckého kraje, o.p.s.), [Multi kulti, menšiny v ČR](https://arpok.cz/wp-content/uploads/2013/02/Multi-kulti-S%C5%A0.zip). Také můžete doplnit nějakými aktivitami k migraci, které naleznete v metodice také od ARPOK, [Příčiny a důsledky](https://arpok.cz/wp-content/uploads/2013/02/Publikace-Priciny-a-dusledky.pdf).

Pokud žákům chcete rozšířit vědomosti o Vietnamu, můžete jim vytisknout také informační list pro žáky od OPU, který je dostupný na portále [inkluzivní škola](https://www.inkluzivniskola.cz/sites/default/files/uploaded/Vietnam.pdf).

Sdružení SIMI také vydalo film, [Lepší život](https://www.youtube.com/watch?v=cwahjXaNcrc), kde o svém životě pojednávají i mladí Vietnamci. V tomto videu je zmiňována mezigenerační problematika u Vietnamců, kulturní rozdíly, stereotypy i situace banánových dětí.

**Seznam zdrojů**

* Metodika Člověka v Tísni, ***Vietnamci v ČR***. Dostupné z: https://www.clovekvtisni.cz/media/publications/105/file/1367397604-metodika-cizinci-web.pdf
* Publikace SIMI, ***Metodika multikulturní výchovy***. Dostupné z: <https://www.migrace.com/docs/180725_metodika-vzdelavaciho-workshopu-pro-pedagogy.pdf>
* Klub Hanoi, ***článek o migraci Vietnamců do ČSSR/ČR***. Dostupné z: <http://www.klubhanoi.cz/view.php?cisloclanku=2005040901>
* Video SIMI ***Lepší život***: <https://www.youtube.com/watch?v=cwahjXaNcrc>
* Film České televize ***Kdo mě naučí půl znaku:*** <https://www.ceskatelevize.cz/ivysilani/10123607189-kdo-me-nauci-pul-znaku/20738253740>
* Krátký film od organizace Viet Up „***banáni zrají***“: <https://www.youtube.com/watch?v=RoEpOgixlRc>
* Dokument České televize ***Potomci Vietnamců v ČR***: <https://www.ceskatelevize.cz/porady/1095908415-kosmopolis-special/210562210300026/video/>
* TEDx Prague, příběh Thu Trang Do, ***Dvě kultury, jedna tvář***: <https://www.youtube.com/watch?v=DOV2UrTx_0U>
* KOPLOVÁ, Kristýna. Druhá generace Vietnamců v České republice. Plzeň, 2013. bakalářská práce (Bc.). ZÁPADOČESKÁ UNIVERZITA V PLZNI. Fakulta filozofická.
1. OPU, 2011: Jsme lidé jedné země. Metodika k projektu prevence rasismu a xenofobie. Dostupné z: http://www.lidejednezeme.cz/uploads/file/c389b10d0f5348cea0192122df18d325/Metodika\_Jsme\_lid%C3%A9\_jedn%C3%A9\_Zem%C4%9B.pdf [↑](#footnote-ref-1)
2. KOPLOVÁ, Kristýna. Druhá generace Vietnamců v České republice. Plzeň, 2013. bakalářská práce (Bc.). ZÁPADOČESKÁ UNIVERZITA V PLZNI. Fakulta filozofická [↑](#footnote-ref-2)